
This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. There is no text or other markings on the page.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. Faint, illegible markings are visible near the top edge, possibly from a previous page or a stamp. The overall tone is warm and off-white.

因參加會議而往返美使館。
避過一場災禍。

香港法律難適應

一九九七年改變

（本報香港專電）據香港一名法律專家烈顯倫指出大狀師稱，中國未有想到香港之傳統法律如何可以適應一九九七年之改變。

烈顯倫謂中國法律與以英國法律為基礎之香港法律根本不能和諧共存。

烈氏說，香港之政治結構一旦發生劇烈改變，即等於對於香港繁榮其重要之法律體系產生重大影響。

烈氏係香港大狀師公會主席。他謂不論在商業上或保障市民權利兩方面，法治對於香港之繁榮安定，最為重要。

按摩熱汽浴桑拿

專門為閣下解除精神緊張及肌肉酸痛

地址溫哥華喜士定東街一六四號電話684-3434

招牌、書法

黃龍龍 437-5189
4705 GARDSTONE, VANC.

溫哥華中華文化中心
召開一九八三年會員大會通告

溫哥華中華文化中心定於一九八三年四月二十四日（星期日）下午二時在片打東街五十號禮堂召開會員大會。屆時除報告會務及財政狀況外，並同時舉行選舉三十一位下屆理事。仰各會員依時攜帶會員證出席投票選舉。

特此通告全體會員週知。

一九八三年三月二十八日

一大會程序一

(一) 一九八二年會員大會會議記錄	(六) 會員組報告
(二) 主席會務報告	(七) 活動組報告
(三) 財務報告	(八) 特別活動組報告
(四) 籌款報告	(九) 其他事項
(五) 興建及計劃組報告	

投票時間：一九八三年四月二十四日（星期日）由上午十時至下午五時
請注意：會章規定在選舉前三十天繳足本年度會員費之會員始有投一票之權

●看完本報●即請訂閱●  PHONE: 685-8941 685-8812 零售每份三毫 每月七圓

秋

金巴

For Your Real Estate Needs Phone
Sadru Rhemtulla
Bus: 435-1471, Res: 594-1896

▲三年新屋，十四萬九千。
▲五年新屋，十三萬九千。
▲汽油站，四萬九千。
▲三層商業樓宇，年入九萬八千。

印尼椰加達華僑，畢業於澳洲大學，來加已七年多，現服務於B.B.房地產公司，能講國語，客家話，英語，馬來語，希望能為各界僑胞解答各有關房地產問題。請來電示教。西曆十六年新吉屋出售，樓上樓下各三睡房，廚房，洗澡房齊全。204 WEST 63 AVE 亞歷山大華牛士區BRITISH PROPERTY花園洋房多座。出租或出售。請來電談談。



梁寶琴 BLOCK BROS. CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011
住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471



四年翻新,三房一廳,約千八百尺
土庫完成兩單位,49'5X122
每逢星期日下午二至四時開放。
2260 E. 10街。

雲島 DUNCAN 七年新
餐館生意或實業出賣。

溫哥華急賣

▲本拿比十年新城市屋,三層三房一廳,近沙里市大學。
▲乃街夾十五街,一年新,大約二千九百呎,三睡房,天窗,開價十二萬九千。
▲十七街夾細街,二房一廳,有土庫,環境優美,五分鐘直達唐人街。
▲東二二街兩房一廳,地40'X110',開價八萬九千。
▲東二二街兩房一廳,兩房一廳有土庫,近沙里市大學,開價十萬。
▲東二二街兩房一廳,兩房一廳有土庫,近沙里市大學,開價十萬。
▲東二二街兩房一廳,兩房一廳有土庫,近沙里市大學,開價十萬。

柏文投資好機會

▲六組柏文,另有兩組柏文已做零傳批發店,位於東區士丹利街。
▲現收租約一千四百元。開價十萬五千。
▲西區十七街柏文,每組有風景,保養一流,交通方便環境優美,開價七十六萬。業主接受低價按揭。
▲一年新三層石屎商業樓,位於士丹利街,樓上七組柏文,地下三組柏文,月收五千至六千。位於士丹利街。

生意

▲雲島 DUNCAN 餐館連實業,有停車場,地很大,買生意或連實業均可。價錢相宜,裝修華麗。
▲雲島 DUNCAN 餐館,有果仔舖生意連實業,位於市中心。
▲晚飯及酒席,五千尺,三百餘座,有意請來查詢,供給詳細資料。
▲六年新唐人街豪華大酒樓,茶市,晚飯及酒席,五千尺,三百餘座,有意請來查詢,供給詳細資料。

▲三睡房一廳,土庫完成,標準地,月入一千元近域多利。
▲東區兩房一廳有車房,飯廳,有風景,十萬九千九百八十一。
▲全新前後兩層,建築師特別設計,款式新穎,開價廿七萬。
▲三睡房一廳,土庫完成,近東四十一街,有車房陽台,廚房特大,保養一流,適合大家庭。
▲柏文一房一廳,東七街,大露台,開價五萬餘。
▲柏文兩房一廳,近PNE,有天窗,風景優美,價六萬餘元。

大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD

#8-426 MAIN ST. VAN.B.C.
謝大鈞 住家電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 公司電話: 683-4618

加華實業有限公司 Cathay Pacific Realty Ltd.

Richard Kong 江先生 公司電話: 324-1034
住家電話: 324-4583

▲新屋三間,現建築中,六四〇東十九街,土庫完成,兩房一廳,廚廁皆備,開價十六萬八千八。
▲適中地點,將建新屋兩間,歡迎預定。
▲近乃街夾十二街以南等地區,都有數間新屋將建,歡迎預定,接受交換舊屋。
▲近域多利街夾四十五街,將建新屋兩間,歡迎預定,價十七萬。
▲菲沙夾六十一街,將建新屋兩間,價相宜。
▲乃街夾七街石米牆屋,地五十乘一,二二二,開價十三萬九千。
▲二二二,三睡房土庫完成,地卅三乘一,二二二,九萬九千。
▲西區一八八六十街兩睡房土庫屋,開價十二萬。
▲屋列治治兩睡房土庫屋,地四十二乘一,二二二,價十四萬。
▲KERRIE 兩睡房土庫屋,地四十二乘一,二二二,價十四萬。
▲柏文,二二二〇西州五街廿餘萬。

▲新屋三間,現建築中,六四〇東十九街,土庫完成,兩房一廳,廚廁皆備,開價十六萬八千八。
▲適中地點,將建新屋兩間,歡迎預定。
▲近乃街夾十二街以南等地區,都有數間新屋將建,歡迎預定,接受交換舊屋。
▲近域多利街夾四十五街,將建新屋兩間,歡迎預定,價十七萬。
▲菲沙夾六十一街,將建新屋兩間,價相宜。
▲乃街夾七街石米牆屋,地五十乘一,二二二,開價十三萬九千。
▲二二二,三睡房土庫完成,地卅三乘一,二二二,九萬九千。
▲西區一八八六十街兩睡房土庫屋,開價十二萬。
▲屋列治治兩睡房土庫屋,地四十二乘一,二二二,價十四萬。
▲KERRIE 兩睡房土庫屋,地四十二乘一,二二二,價十四萬。
▲柏文,二二二〇西州五街廿餘萬。

▲新屋三間,現建築中,六四〇東十九街,土庫完成,兩房一廳,廚廁皆備,開價十六萬八千八。
▲適中地點,將建新屋兩間,歡迎預定。
▲近乃街夾十二街以南等地區,都有數間新屋將建,歡迎預定,接受交換舊屋。
▲近域多利街夾四十五街,將建新屋兩間,歡迎預定,價十七萬。
▲菲沙夾六十一街,將建新屋兩間,價相宜。
▲乃街夾七街石米牆屋,地五十乘一,二二二,開價十三萬九千。
▲二二二,三睡房土庫完成,地卅三乘一,二二二,九萬九千。
▲西區一八八六十街兩睡房土庫屋,開價十二萬。
▲屋列治治兩睡房土庫屋,地四十二乘一,二二二,價十四萬。
▲KERRIE 兩睡房土庫屋,地四十二乘一,二二二,價十四萬。
▲柏文,二二二〇西州五街廿餘萬。

▲新屋三間,現建築中,六四〇東十九街,土庫完成,兩房一廳,廚廁皆備,開價十六萬八千八。
▲適中地點,將建新屋兩間,歡迎預定。
▲近乃街夾十二街以南等地區,都有數間新屋將建,歡迎預定,接受交換舊屋。
▲近域多利街夾四十五街,將建新屋兩間,歡迎預定,價十七萬。
▲菲沙夾六十一街,將建新屋兩間,價相宜。
▲乃街夾七街石米牆屋,地五十乘一,二二二,開價十三萬九千。
▲二二二,三睡房土庫完成,地卅三乘一,二二二,九萬九千。
▲西區一八八六十街兩睡房土庫屋,開價十二萬。
▲屋列治治兩睡房土庫屋,地四十二乘一,二二二,價十四萬。
▲KERRIE 兩睡房土庫屋,地四十二乘一,二二二,價十四萬。
▲柏文,二二二〇西州五街廿餘萬。

▲新屋三間,現建築中,六四〇東十九街,土庫完成,兩房一廳,廚廁皆備,開價十六萬八千八。
▲適中地點,將建新屋兩間,歡迎預定。
▲近乃街夾十二街以南等地區,都有數間新屋將建,歡迎預定,接受交換舊屋。
▲近域多利街夾四十五街,將建新屋兩間,歡迎預定,價十七萬。
▲菲沙夾六十一街,將建新屋兩間,價相宜。
▲乃街夾七街石米牆屋,地五十乘一,二二二,開價十三萬九千。
▲二二二,三睡房土庫完成,地卅三乘一,二二二,九萬九千。
▲西區一八八六十街兩睡房土庫屋,開價十二萬。
▲屋列治治兩睡房土庫屋,地四十二乘一,二二二,價十四萬。
▲KERRIE 兩睡房土庫屋,地四十二乘一,二二二,價十四萬。
▲柏文,二二二〇西州五街廿餘萬。

▲新屋三間,現建築中,六四〇東十九街,土庫完成,兩房一廳,廚廁皆備,開價十六萬八千八。
▲適中地點,將建新屋兩間,歡迎預定。
▲近乃街夾十二街以南等地區,都有數間新屋將建,歡迎預定,接受交換舊屋。
▲近域多利街夾四十五街,將建新屋兩間,歡迎預定,價十七萬。
▲菲沙夾六十一街,將建新屋兩間,價相宜。
▲乃街夾七街石米牆屋,地五十乘一,二二二,開價十三萬九千。
▲二二二,三睡房土庫完成,地卅三乘一,二二二,九萬九千。
▲西區一八八六十街兩睡房土庫屋,開價十二萬。
▲屋列治治兩睡房土庫屋,地四十二乘一,二二二,價十四萬。
▲KERRIE 兩睡房土庫屋,地四十二乘一,二二二,價十四萬。
▲柏文,二二二〇西州五街廿餘萬。

馮沾 Jim Fong

▲東區地點高尚,鄰近好,三房,大客廳,一千三百尺,新屋,新地毯,地四十五乘一,二二二,請快來查詢。
▲東區三層入息屋,近街,每月收入一萬二千元,開價十萬八千元。
▲西區超級市場,面積兩千多尺,新屋,位於大柏文區,地一千一百多,五年批約,八萬九千九百元。

達新實業燕梳公司 DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

▲西區地點高尚,鄰近好,三房,大客廳,一千三百尺,新屋,新地毯,地四十五乘一,二二二,請快來查詢。
▲東區三層入息屋,近街,每月收入一萬二千元,開價十萬八千元。
▲西區超級市場,面積兩千多尺,新屋,位於大柏文區,地一千一百多,五年批約,八萬九千九百元。

特價急賣

▲東區地點高尚,鄰近好,三房,大客廳,一千三百尺,新屋,新地毯,地四十五乘一,二二二,請快來查詢。
▲東區三層入息屋,近街,每月收入一萬二千元,開價十萬八千元。
▲西區超級市場,面積兩千多尺,新屋,位於大柏文區,地一千一百多,五年批約,八萬九千九百元。

生意

▲位於工廠區西區咖啡店,用具新穎,座位五十,每天可收三萬,生意連實業,價一萬九千。
▲西區士丹利街,日做一萬,四萬五千。
▲專做餐館及包裝工廠,生意連實業,價五萬九千。
▲位於細街西區雜貨店,用具齊全,日做一萬三千,有良好批約,六萬九千元。
▲西區士丹利街,前舖後居,日做五百,二萬九千元。

▲東區地點高尚,鄰近好,三房,大客廳,一千三百尺,新屋,新地毯,地四十五乘一,二二二,請快來查詢。
▲東區三層入息屋,近街,每月收入一萬二千元,開價十萬八千元。
▲西區超級市場,面積兩千多尺,新屋,位於大柏文區,地一千一百多,五年批約,八萬九千九百元。

▲東區地點高尚,鄰近好,三房,大客廳,一千三百尺,新屋,新地毯,地四十五乘一,二二二,請快來查詢。
▲東區三層入息屋,近街,每月收入一萬二千元,開價十萬八千元。
▲西區超級市場,面積兩千多尺,新屋,位於大柏文區,地一千一百多,五年批約,八萬九千九百元。

▲東區地點高尚,鄰近好,三房,大客廳,一千三百尺,新屋,新地毯,地四十五乘一,二二二,請快來查詢。
▲東區三層入息屋,近街,每月收入一萬二千元,開價十萬八千元。
▲西區超級市場,面積兩千多尺,新屋,位於大柏文區,地一千一百多,五年批約,八萬九千九百元。

▲東區地點高尚,鄰近好,三房,大客廳,一千三百尺,新屋,新地毯,地四十五乘一,二二二,請快來查詢。
▲東區三層入息屋,近街,每月收入一萬二千元,開價十萬八千元。
▲西區超級市場,面積兩千多尺,新屋,位於大柏文區,地一千一百多,五年批約,八萬九千九百元。

燕梳全科

▲專門代理人壽汽車房屋等各類保險,服務快捷。
▲保險特平,服務週到。
▲代理政府,服務週到。
▲更換牌照,服務週到。
▲換車保險,服務週到。
▲通曉台山話省港話,有問必答。

▲專門代理人壽汽車房屋等各類保險,服務快捷。
▲保險特平,服務週到。
▲代理政府,服務週到。
▲更換牌照,服務週到。
▲換車保險,服務週到。
▲通曉台山話省港話,有問必答。

▲專門代理人壽汽車房屋等各類保險,服務快捷。
▲保險特平,服務週到。
▲代理政府,服務週到。
▲更換牌照,服務週到。
▲換車保險,服務週到。
▲通曉台山話省港話,有問必答。

▲專門代理人壽汽車房屋等各類保險,服務快捷。
▲保險特平,服務週到。
▲代理政府,服務週到。
▲更換牌照,服務週到。
▲換車保險,服務週到。
▲通曉台山話省港話,有問必答。

▲專門代理人壽汽車房屋等各類保險,服務快捷。
▲保險特平,服務週到。
▲代理政府,服務週到。
▲更換牌照,服務週到。
▲換車保險,服務週到。
▲通曉台山話省港話,有問必答。

六名外籍男女報告 在南中國海遇攻擊

本港收到遊艇求救訊號 現時有關人艇消息全無

【本報記者報導】六名外籍男女在南中國海遇攻擊，本港收到求救訊號，現時有關人艇消息全無。據悉，這六名外籍男女是在南中國海遇攻擊，本港收到求救訊號，現時有關人艇消息全無。據悉，這六名外籍男女是在南中國海遇攻擊，本港收到求救訊號，現時有關人艇消息全無。

港府收緊財政開支 增聘工廠督察

五年計劃劃起 英聯邦次官稱港童工例已改善

【本報記者報導】港府收緊財政開支，增聘工廠督察。五年計劃劃起，英聯邦次官稱港童工例已改善。據悉，港府收緊財政開支，增聘工廠督察。五年計劃劃起，英聯邦次官稱港童工例已改善。

住家集團 註冊撤銷

【本報記者報導】住家集團註冊撤銷。據悉，住家集團註冊撤銷。據悉，住家集團註冊撤銷。

港中英三方面上一心 維持香港繁榮穩定

【本報記者報導】港中英三方面上一心，維持香港繁榮穩定。據悉，港中英三方面上一心，維持香港繁榮穩定。據悉，港中英三方面上一心，維持香港繁榮穩定。

港與港江間 關海運專線

由港粵聯合經營

【本報記者報導】港與港江間關海運專線，由港粵聯合經營。據悉，港與港江間關海運專線，由港粵聯合經營。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

港工業界土地勞工 蛇口堪成合作夥伴

【本報記者報導】港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。據悉，港工業界土地勞工，蛇口堪成合作夥伴。

創業移民 大好機會 大小餐館 任君選擇

【本報記者報導】創業移民，大好機會，大小餐館，任君選擇。據悉，創業移民，大好機會，大小餐館，任君選擇。

專做打地盤

【本報記者報導】專做打地盤。據悉，專做打地盤。

UNITED REALTY LTD.

【本報記者報導】UNITED REALTY LTD. 據悉，UNITED REALTY LTD.

加拿大寶路銀行

【本報記者報導】加拿大寶路銀行。據悉，加拿大寶路銀行。

雖然，也許你對它的名字感到陌生，但商業銀行無疑是你定期存款的最佳地方。

【本報記者報導】雖然，也許你對它的名字感到陌生，但商業銀行無疑是你定期存款的最佳地方。據悉，雖然，也許你對它的名字感到陌生，但商業銀行無疑是你定期存款的最佳地方。

雖然，也許你對它的名字感到陌生，但商業銀行無疑是你定期存款的最佳地方。

【本報記者報導】雖然，也許你對它的名字感到陌生，但商業銀行無疑是你定期存款的最佳地方。據悉，雖然，也許你對它的名字感到陌生，但商業銀行無疑是你定期存款的最佳地方。

香港市場批發 九龍市場門市

【本報記者報導】香港市場批發，九龍市場門市。據悉，香港市場批發，九龍市場門市。

▲新屋，近乃路，巨型，上層千七百多尺，土庫千六百多尺，五十尺地，有景，歐洲色彩，材料上乘，交通方便，十八萬餘有交易。

近新大屋

▲十年新屋，近乃路，近千二尺，標準地，上三房兩廳，土庫兩房一廳，土庫兩房一廳，共兩廳，兩廁，十二萬左右。

▲三十年新，近京士威，千餘尺，上三房一廳，土庫兩房一廳，十三萬左右。

▲一年新大地，大屋，柏架街，上三房，下三房，四廁所，抵賣。

舊屋大平

▲十街近乃磨樓準地，兩房有土庫，近七百尺，價八萬元左右。

商業

▲果舖，實業，處拔廿六街角，十萬五千元。

▲疏里埠，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千尺果舖連三房居所，全盤連生意實業，十六萬可買。

▲抵買果舖生意，市中心區，日做九百，頂手五萬五，另，一間日做六百，頂手三萬三。

栢文城市屋

▲香檳區華美城市屋，三房一廳，千八百，十三萬餘。

▲雲東區兩房栢文，六萬元左右。

後來，人齒日繁，同姓的人越來越多了。於是彼此區別起見，在同姓之下又產生了不同的氏。氏者，支也。

「通外之紀」的注釋說：「一姓者統一姓氏所自出，氏則別其子孫之所由。」

同時氏又表示貴族的分子；貴族庶民無氏；男人有氏，女子無氏。

由於事物的不斷變化，後來改姓為陳，第二為林，所以有中國人名大辭典「收集了四百九十六個姓，其中統計：中華四百六十二個，其中心華計三百四十四個，復姓二千零三十二個，此外，還有少數歐羅巴種人。」

傳家版的要算北初年的云云。

一般是以女旁，如姬、姜、嬀、嬖等是母系社會，所以最早。

業者與彩票小克

據的家庭經濟，他發行了一萬彩票，每張兩美元。他定出的彩票獎是頗為奇特的：中彩者最少可以得到四千元獎金外，斯爾蒙本人也是獎品，他將要為一萬張彩票工作一年。斯爾蒙認為，除去一千元工作的彩票票面價值，他可淨得一萬五千元，相當於一個中等收入者的收入。

一個人認為，斯爾蒙這種將自己獎品的方法，不失為一個解決業的有效辦法。

更便產生了姓的概念。一姓一姓，從古至今，這表示姓的人都是一母所生，這表示姓的後代。鄭樵《通志》的「子孫後代」一姓所以別稱姓，故有異姓、庶之姓。氏同而姓不同，婚姻可通；姓同而氏不同者，婚姻要算明代凌遲知的「葛姓統緒

克小
一個中等收入者一年的收入。
人認為，斯蒂爾蒙這種將自己
獎品的方法，不失為一個解決
業的有效辦法。

昌盛水喉

專門修理
水喉潔具
換熱水爐
電動通渠

電話：八七二一〇二
八七六一三三
3742 MAIN ST
VANCOUVER B.C.

專辦大小商業磚房冷氣工
設計裝置及修理。忠誠
竭誠服務。快慰妥當。

具 翻 新
館，辦公室，沙發座椅翻新
椅坐墊。
布料，海棉，八折優待，價錢
房快捷，價錢公道。
4333 街
56-8329 (日間)
9090 (晚間) 國粵台語

詢
註冊土木及結構工
程師，專誠服務，工商業
全套審批，工商業

承造一切大小做木，油漆，
水喉，電器，工作快捷，經
驗豐富，保證滿意，免貶估
價電 553-3015 馬

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER
四三一號哥倫比亞
當工程，承接大
保滿意電
684-8832

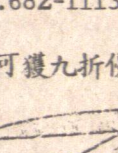
參茸藥材行

參茸藥材，海味什貨
進口，貨質上佳
，歡迎參觀及選購
大量特價品

鸞祥先生主理

溫哥華·喜士定東街289號
9 EAST HASTING'S STREET
VUEN.B.C. CANADA
TEL.682-1113

，可獲九折優待。

[illegible]

(3)

雲上

雲上

「爲着想小曼，我就回來了，」他半開玩笑地說：「我擔心你們有人會嫌我不笑的。」

同學們一陣哄堂大笑，舞池中的人又恢復移動。康柏看小曼一眼，找着她也快速舞動。

音樂緩緩的在身邊迴旋着，人影緩緩的四周移動着，粉紅色的燈光柔柔的映着他眼睛，他們的視線緊緊的盯在對方的臉頰上。康柏是少有的癡癡，他幾乎從來沒有這麼癡癡，但癡癡原不是屬於他的神色。然而在這舞池上却是那般動人，那般一令人心靈震動。他忘我的凝視着小曼，小曼看來好平靜，這上等的平靜，滿足的平靜，然而覺得，這還有着精心設計的某些情懷，她的心，她的眼，她的容再也容不下其他任何事，任何人，只有康柏和康柏的愛！

她心碎過，憤怒過，痛苦過，然而，所有的情緒加起來也強不過愛，當他再來——她只有愛，她只能愛，她還有選擇嗎？

「缺陷美的淺愁，」他輕輕地說：「有我的陪伴，哪有缺陷？那有愁？」

「那只是一種感覺，」她微笑說，淺藍已伴着我二十年，它是屬於我的一部分。」

「整個我都已屬於你！」他認真地說。

「那麼——除我之外，讓淺藍也伴着你吧！」

「這一個！」他從軍服口袋裏拿出戒指，套在小曼手上的訂婚戒指。「讓我的愛——再跟着你！」

她略一猶豫，終於把手伸向他，他慎重地再次替她戴上，又感激的搖搖頭。

「第二次了！」他說。

「不會有第三次！」她說得好奇怪。

「當然不會有，我不會再讓妳脫下來！」他說。

她輕輕一牽唇角。

「你眼睛的光芒——紫色的！」她說。

「紫色好神秘似的，紫色！」

「妳知道爲什麼嗎？」他笑，「那粉紅色的燈光，加上你的淺藍，我怎麼不需得神說。」

「紫色——是不可靠！」她並不真心的說。

「那我就閉上眼睛！」他真的閉上了。

「失去？光芒，」她輕笑，「是你嗎？」

康柏——

音樂停了，舞池裏的人都退回座位，康柏握着小曼的手往外走，却被立基和小真追上來。

「大傻瓜！什麼時候輪到你結婚？」立基開玩笑，「天涯海角都會趕來！」

「快了，快了！」康柏看着小曼，那笑容——竟帶着羞慧。「我們的婚禮必在勝利的歡慶下舉行！」

「你知道勝利快了？」小真笑。

「康柏已經搞到成都最亮的一顆星星，勝利怎麼不在望？」康柏真有信心。

「那能先給勝利的新娘雲小曼！」立基舉起右手。

康柏一笑，挽着小曼大步走出。

「給妳一張照片，是我照得最好的，一張，」康柏站在長廊邊，「照得很有生命，是

勝利車身修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

1835 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3

Phone: 255-1726

Specializing

- *Custom Painting & Bodywork
- *Frame Straightening & Wheel Alignment
- *Complete Mechanical Repair

I.C.B.C. Claims

▲代辦 I.C.B.C. 一切手續。
 ▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。
 ▲I.C.B.C. 修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。
 ▲I.C.B.C. 或私人修理費如超過五百元者。(免費 TUNE I.U.P.) 廠收零件。
 ▲專人修理大汽車工程。
 價錢特平，新張期內，凡持此廣告來，一律七折優待。





POWELL



TRIUMPH



VICTORIA



PANDORA



FRANKLIN



HASTINGS

電話：(604) 876-3854

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種
地毯，即日洗即可用、
不退色、不縮水、不
變樣、保證滿意假日晚
上照常服務，特價優待
備臥客臨走時只收36.95
實惠另加12元晚而電話
253-0982 251-1684

公司
專業技師
時後)

園藝服務

煤氣水喉工程
持有政府合法牌照
專門安裝及修理
熱水暖氣等等
一切煤氣大小工程
電話：437-1664

高級駕駛學校
 4677 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試
 CLASS

4	5	6
---	---	---

 872-8717

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
地址：7229 緬街近57街
全座130。並有易學速成
筆試班。請來電查詢
教師電話：唐達良253-3825
王志龍325-7965

中大預言家 左筆

主萬華高之聲電台金姐

城市駕駛學校
City Driving School
— 484 緬街近廿九街 —
電話 874-4544

教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考取執照。專誠為僑胞服務。

蘇偉



學 駕 聯 合
UNITED DRIVING SCHOOL
(近唐人街)
校址: 823 E. Hastings 東區
天天考牌
各級車牌
天天考取
各級筆試
免費接送
日教授
收費公平
捷法速成
講解詳細
經驗豐富
師資優良
溫哥華
現寓
電話: 321-3371 曹先生或
253-1333 請留下姓名及電

三大廳房，近唐人埠，交通方便，爐頭齊，合小家庭或學生。九，0，05或1。

新屋靚樓下出租

二房一廳，餐廳，各樣齊備，有意者請電：二五三，二二七七。

幾年新樓招租

樓上大廳三房，主人房有廁

